

*D

- 790 Swâ man ûfen **teppech** trat,
kardamuome, jeroffel, muscât
lac gebrochen under ir vüezen
durch den luft süezen.
5 sô daz mit **triten** wart **gebert**,
sô was dâ sûwerer **smac** erwert.
Sîn **viwer** was lign alôê,
daz hân ich **iu** gesagt **ouch** ê.
Ame spanbette die stollen sîn
10 wâren vipperhürnîn.
durch ruowen **vürz** gelüppe
von **würzen** manec **gestüppe**
was ûf den kultern gesæt.
gesteppet unt niht genæt
15 was, dâ er ûfe lente,
pfelle von Nouriente
unt balmât was sîn matraz.
sîn spanbette was noch baz
gehêrt mit edelen **steinen**
20 unt **anders** enkeinen.
Daz spanbette zôch zein ander
strangen von salamander.
daz wâren under im diu ricseil.
er hete an vreuden **kranken** teil.
25 **ez** was rîche an allen sîten.
niemen darf des strîten,
daz er bezzerz ie gesæhe.
ez was tiwer **und** wæhe
von der edeln steine geslehte.
30 die hœret **hie** nennen rehte:

D

1 *Initiale* D 7 *Majuskel* D 9 *Majuskel* D 21 *Majuskel* D

7 lign] Ling D 16 Nouriente] Noriente D 23 ricseil] rich seil D

*m

- wâ man ûf den **estrich** trat,
kardamuome, jeroffel, muscât
lac gebrochen under ir vüezen
durch den luft süezen.
5 sô daz mit **triten** wart **gebert**,
dô was dâ sûr **gesmac** erwert.
sîn **viur** was lingnum alôê,
daz hab ich gesaget ê.
an dem spanbette die stollen sîn
10 wâren vipperhürnîn.
durch ruowen **sîn** daz gelüppe,
von **würz** manic **gestüppe**
was ûf den kultern gesæt.
gesteppet und niht genæt
15 was, dâ er ûf lente,
pfelle von Noriente
und palmât was sîn matraz.
sîn spanbet was noch baz
gehêret mit edelen **gesteinen**
20 und **anders** dekeinen.
daz spanbette zôch zuo einander
strenge von salamander.
daz wâren under im diu ricseil.
er het an vrôuden **kranken** teil.
25 **ez** was rîch an allen sîten.
niemen darf des strîten,
daz er bezzerz ie gesæhe.
ez was tiur **oder** wæhe
von der edeln stein geslehte.
30 die hœret nennen rehte:

m n o V V' W

1 *Die Verse 789.21-791.30 fehlen* V' · wâ] Swa V 2 kardamuome] Cardemonie n [Cardom*]: Cardomonie V · jeroffel] jero o 4 *Vers 790.4 fehlt* m 5 gebert] gebirt m gebort o 6 dô was dâ] Do was do n Das wasz das o So waz do V Do was der W · sûr] sure n 7 viur] vrur m n o 8 ich] ich úch n (o) V W · ê] och e V 11 ruowen] reúwe W · sîn daz] [wûrz]: vûrz V durch das W · gelüppe] geluptte m 12 würz] wûrzen V · gestüppe] gestiptte m 13 den kultern] der kuttern W 14 genæt] geueget W 15 lente] lunte m leinte W 16 Noriente] noriente m nouriente n nourente o nofriehte V oriente W 17 und] Von W · matraz] viatras m 18 noch] auch W 19 edelen] edelem W · gesteinen] steinen V 20 dekeinen] do keinen n W [*]: mit dekeinen V 21 zôch] *om.* W · zuo] *om.* n 22 strenge] strangen V 23 under] ander o · diu] *om.* W · ricseil] rich seil m o (V) rîche seil n (W) 25 ez] Er W · allen] alle n 26 niemen] Diemant W 27 daz] Nas W · gesæhe] gesach m 28 oder] vnd n o V W · wæhe] were m vehe o 29 von] Vnd o 30 hœret] horen n

*G

- Wâ man ûf den **tenne** trat,
kardamuome, jeroffel, muscât
lac gebrochen under ir vüezen
durch den luft süezen.
- 5 sô daz mit **tretene** wart **zerbert**,
sô was dâ sîr **smac** erwert.
sîn **viur** was lign alôê,
daz hân ich **iu** gesaget ê.
anme spanbette die stollen sîn
- 10 wâren vipperhürnîn.
durch ruowen **vürz** gelüppe
von **würzen** manic **stüppe**
was ûf den kulter gesæt.
gesteppet unde niht genæt
- 15 was, dâ er ûfe lente,
pfelle von Novriente,
palmât was sîn matraz.
sîn spanbette was noch baz
gehêrt mit edeln **steinen**
- 20 unde **mit anders** neheinen.
daz spanbette zôch zein ander
strange von salamander.
daz wâren under im diu ricseil.
er het an vröuden **kranken** teil.
- 25 **er** was rîche an allen sîten.
niemen darf des strîten,
daz er bezzerz ie gesæhe.
ez was tiure **unde** wæhe
von der edeln steine geslehte.
- 30 die hœrt **hie** nennen rehte:

G I L M Z

1 *Initiale* G L Z 9 *Initiale* I

1 Wâ] swa I Z Da L · den tenne] dem tenne G den ram L den
tennen Z 2 kardamuome] kardiminne I · jeroffel] ierofuele I
kariofel L (M) 5 zerbert] Gebert I (Z) 6 So waz da vor swacher
wert L · So was der svre smac [erw*rt]: erwert Z 9 spanbette]
spambette I 10 vipperhürnîn] Jupper durin I vrpere hvrnin L
11 vürz] wrtz G [*]: vor das M · gelüppe] gelippe M 12 von]
om. I · stüppe] gistuppe M (Z) 16 Novriente] [nouriengente]:
nourigente I Noriente M oriente Z 17 palmât] Vnd [pallnat]:
palmat Z 18 noch] ouch M 19 gehêrt] Geert Z · edeln steinen]
edilme gesteynen M 20 mit anders] anders mit M 21 zôch]
zcoch yn M 22 strange von] slangen vnde I 23 under im diu
ricseil] vnder im div rih seil G wunderliche seil I vnder im die
richen seyl L (M) vnder im die rigeseil Z 24 kranken] cranchev
I 25 an] en I 27 bezzerz ie] y bezzirs M 29 der edeln steine]
der edelen steinen I edeler steine L 30 hœrt hie] hort ich G horet L

*T

- Wâ man ûf den **tenne** trat,
kardamôm, jeroffel, muscât
lac gebrochen under ir vüezen
durch den luft süezen.
- 5 sô daz mit **triten** wart **zerbert**,
sô wart dâ sîr **gesmac** erwert.
sîn **holz** was lign alôê,
daz hân ich **iu** gesaget ê.
an dem spanbette die stollen sîn
- 10 wâren vipperhürnîn.
durch ruowen **vür** daz gelüppe
von **würzen** manec **stüppe**
was ûf den kultern gesæt.
gesteppet und niht genæt
- 15 was, dâ er ûffe lente,
pfelle von Noriente,
palmât was sîn matraz.
sîn spanbette was noch baz
gehêret mit edelen **steinen**
- 20 und **anders mit** dekeinen.
daz spanbette zôch zuo ein ander
strange von salamander.
daz wâren under *im* diu ricseil.
er hete an vreuden **kranke** teil.
- 25 **ez** was rîche an allen sîten.
nieman darf des strîten,
daz er bezzerz ie gesæhe.
ez was tiure **und** wæhe
von der edeln steine geslehte.
- 30 die hœret **hie** nennen rehte:

U Q R

1 *Initiale* U R

1 den] dem R 2 jeroffel] garioffel Q 3 lac] Lacht Q 6 wart] was
Q R · dâ] do U Q · gesmac] smack Q (R) 7 holz] fewr Q (R) 8
hân] om. U · ich] om. R 9 spanbette] bet R 11 Fr vnd durch
ruwen gelüppe R 13 den kultern] den kulter Q die kulter R 15
lente] leinte Q 16 Noriente] Novriente U noufriente Q oriente
R 17 palmât] Plamat Q 18 *Die Verse 790.18-20 fehlen* Q 19
edelen steinen] edelm gesteinen R 21 daz] Sein Q · zuo ein]
zem R 23 im] in U · ricseil] rit seil U reich seyl Q 24 kranke]
kranken Q (R) 25 rîche] Richen R 26 darf] dorfftt R 27 er] ersz
Q 28 *Versdoppelung 790.28-29 (2R) nach 790.29; Lesarten
der vorausgehenden Verse mit 1R bezeichnet* R 29 geslehte]
geschlette 1R [ge*]: [gesch*]: geschlechte 2R 30 nennen] nyena R